

Obsługa, naprawa, części

SaniSpray HP™ 20 – przewodowe, przenośne urządzenie do natrysku hydrodynamicznego



3A7868H

PL

Do natryskiwania niepalnych środków dezynfekujących na bazie wody, dopuszczonych wyłącznie do aplikacji w formie natryskowej. Urządzenie nie jest przeznaczone do nakładania farb i powłok budowlanych. Urządzenie nie zostało zatwierdzone do zastosowań w atmosferach wybuchowych lub miejscach zagrożonych wybuchem (sklasyfikowanych). Wyłącznie do zastosowań profesjonalnych.



Istotne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

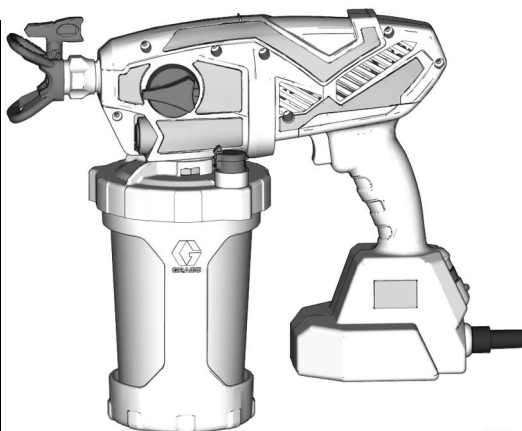
Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i instrukcjami opisanymi w niniejszym dokumencie i na urządzeniu, w tym na przewodzie zasilania. Należy zapoznać się z elementami sterującymi oraz znać zasady właściwego użytkowania urządzenia. Należy zachować niniejsze instrukcje.



Ważne informacje dla użytkownika

Przeczytać kartę ostrzeżeń medycznych dołączonej do urządzenia. Zawiera ona przeznaczone dla lekarza informacje dotyczące leczenia urazów spowodowanych wtryskiem pod skórę. Należy zawsze mieć ją przy sobie podczas użytkowania urządzenia.

 OSTRZEŻENIE	
   	ZAGROŻENIE CHEMICZNE Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała: • Przestrzegać wszystkich wskazówek i wymagań podanych na etykiecie środka dezynfekującego. Stosowanie środka dezynfekującego, zatwierdzonego przez EPA, w sposób niezgodny z informacjami podanymi na jego etykiecie stanowi naruszenie prawa federalnego. • Przepłukać po każdym użyciu. Nigdy nie przechowywać środka dezynfekującego w urządzeniu. • Stosować tylko z odpowiednimi środkami ochrony indywidualnej.



t38213a



Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy Graco.

Zastosowanie części zamiennych innych niż oryginalne części firmy Graco może spowodować unieważnienie gwarancji.

PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

Spis treści

Modele	3
Ważne informacje dla użytkownika	4
Ogólne informacje dotyczące bezpiecznej obsługi elektronarzędzi	5
Ostrzeżenia	7
Poznaj zasady działania swojego urządzenia natryskowego	10
Uruchamianie	11
Procedura usuwania nadmiaru ciśnienia	11
Płukanie nowego pistoletu natryskowego	11
Rozpoczynanie nowego zadania	13
Jak wykonywać natryskiwanie	16
Wybór dyszy natryskowej	16
Orientacja dyszy natryskowej	17
Rozpoczynanie natrysku i regulacja ciśnienia	17
Czyszczenie zatkanej dyszy	18
Ponowne napełnianie pojemnika FlexLiner	19
Czyszczenie i przechowywanie	20
Czyszczenie urządzenia natryskowego	20
Przechowywanie	22
Konserwacja	23
Czyszczenie zaworów wylotowych	23
Recykling i usuwanie	24
Koniec okresu eksploatacyjnego produktu	24
Rozwiązywanie problemów	25
Części	28
Lista części – przewodowe urządzenie SaniSpray HP 20	29
Parametry techniczne	30
Ograniczona gwarancja firmy Graco	31
Informacja o firmie Graco	32
California Proposition 65	32

Modele

	V AC	Model
 Intertek 110474 Certyfikowany według CAN/CSA C22.2 Nr. 68 Zgodny z UL 1450	120 V USA	25R790
	230 V CEE 7/7	25R943
	230 V Wielka Brytania	25R949
	100 V JP/TW	25R960

Maksymalne ciśnienie robocze: 6,9 MPa, 69 bara (1000 psi)

Rodzaj dysz: LPxxx i FFLPxxx

Rozmiar dyszy: 0,010–0,019 in (0,25–0,48 mm)

Ważne informacje dla użytkownika



Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem do natryskiwania środków dezynfekujących należy zapoznać się z niniejszą instrukcją użytkownika, w której znaleźć można komplet instrukcji dotyczących prawidłowej obsługi urządzenia oraz ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.



Urządzenie natryskowe jest przeznaczone do natryskiwania środków dezynfekujących na bazie wody, które można zmywać wodą.



Należy również zapoznać się z informacjami umieszczonymi na etykiecie na pojemniku ze środkiem dezynfekującym i postępować zgodnie z nimi, a także poprosić dostawcę o kartę charakterystyki bezpieczeństwa produktu (SDS). Etykieta na pojemniku oraz karta SDS określają zawartość materiału, wskazówki dotyczące stosowania oraz związane z nim środki ostrożności. Do tych środków ostrożności zalicza się stosowanie środków ochrony indywidualnej (PPE).



POZNAJ SKŁADNIKI AKTYWNE SKŁADNIKI AKTYWNE

Bezpieczne korzystanie z tego urządzenia wymaga znajomości rodzaju **składników aktywnych** zawartych w środku dezynfekującym. Listę tych składników można znaleźć na etykiecie przewidzianej na pojemniku. Istnieją dwie kategorie:



ALKOHOLOWY: Środek dezynfekujący tego typu zawiera łatwopalne składniki aktywne, takie jak etanol (alkohol etylowy) lub izopropanol (IPA). Etykieta na pojemniku powinna wskazywać, że materiał jest **PALNY** lub **ŁATWOPALNY**. Ten rodzaj materiału **NIE JEST** zgodny z zakupionym urządzeniem natryskowym i **NIE WOLNO** go stosować.



BEZALKOHOLOWY: Ten rodzaj środków dezynfekujących zawiera substancje czynne, takie jak aldehydy, fenole, czwartorzędowe związki amoniowe, podchloryn sodowy (wybielacz), kwas nadoctowy, nadtlenek wodoru i kwas podchlorawy. Materiały tego rodzaju są zgodne z zakupionym urządzeniem.

Ogólne informacje dotyczące bezpiecznej obsługi elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie wszystkich ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Termin „elektonarzędzie” we wszystkich ostrzeżeniach dotyczy opisywanego przewodowego narzędzia elektrycznego zasilanego prądem sieciowym.

Bezpieczeństwo w obszarze pracy

- **Obszar pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie.** Zatłoczone lub ciemne obszary mogą być przyczyną wypadków.
- **Elektonarzędzia nie wolno obsługiwać w atmosferze wybuchowej, np. w obecności palnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędzi powstają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- **Dzieci oraz osoby postronne powinny podczas pracy urządzenia przebywać w bezpiecznej odległości.** Chwila nieuwagi może doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Budowa wtyczki narzędzia musi odpowiadać budowie gniazdka elektrycznego. Nie wolno w jakikolwiek sposób modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować adapterów w przypadku elektronarzędzi uziemionych (ze stykiem masy).** Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak przewody rurowe, grzejniki, kucharki i urządzenia chłodnicze.** W razie uziemienia ciała użytkownika występuje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie wolno narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda dostająca się do wnętrza elektronarzędzia powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie wolno naciągać kabla. Nie wolno używać kabla do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania narzędzia od gniazda elektrycznego. Chronić kabel przed ciepłem, olejem, ostrymi krawędziami lub częściami ruchomymi.** Uszkodzony lub splątany kabel zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **W przypadku eksploatacji narzędzi poza pomieszczeniami zamkniętymi należy korzystać z przewodu przedłużającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz budynków.** Korzystanie z przewodu przeznaczonego do użytku na zewnątrz obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Jeżeli nie można uniknąć używania elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- **Podczas używania elektronarzędzi należy zachować czujność i postępować zgodnie ze zdrowym rozsądkiem. Nie wolno używać elektronarzędzi w stanie zmęczenia lub pod wpływem substancji odurzających, alkoholu czy leków.** Moment nieuwagi podczas używania narzędzia może doprowadzić do poważnego uszczerbku na zdrowiu.
- **Należy stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Należy używać sprzętu zabezpieczającego odpowiedniego do warunków pracy, np. maski przeciwpyłowej, obuwia ochronnego z antypoślizgową podeszwą, kasku lub nasłuchów ochronnych; zmniejszy to ryzyko obrażeń ciała.
- **Należy zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu urządzenia. Przed podłączeniem źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy zawsze upewnić się, że przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub podłączanie narzędzi z włączonym przełącznikiem do zasilania prowadzi do wypadków.
- **Przed uruchomieniem narzędzia zdjąć wszystkie klipy i klucze nastawcze.** Pozostawienie klina lub klucza przymocowanego do części obrotowej narzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- **Nie sięgać za daleko. Przez cały czas należy pewnie stać i utrzymywać równowagę.** Przestrzeganie powyższego zalecenia umożliwi lepszą kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Nosić odpowiedni ubiór. Nie wolno nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Nie wolno zbliżać włosów, odzieży i rękawic do ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać złapane przez poruszające się części.
- **Jeżeli urządzenia wyposażono w przyłęcz do odsysania pyłu i akcesoria do jego gromadzenia, należy sprawdzić, czy je podłączono i dopilnować prawidłowego użycia.** Używanie takiego sprzętu może zredukować zagrożenia związane z pyłami.



OSTRZEŻENIE

Eksploatacja i pielęgnacja elektronarzędzi

- **Nie wolno przeciążać urządzenia. Należy używać elektronarzędzi odpowiednich do danego zastosowania.** Odpowiednie elektronarzędzie umożliwi lepsze i bezpieczniejsze wykonanie zadania z przewidzianą dla niego prędkością.
- **Nie wolno używać narzędzia, jeżeli nie można go włączyć i wyłączyć za pomocą przełącznika.** Elektronarzędzia, których nie można kontrolować za pomocą przełącznika, są niebezpieczne i należy je naprawić.
- **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub schowaniem elektronarzędzia należy zawsze odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.** Te czynności zapobiegawcze zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie dopuszczając do ich eksploatacji przez osoby nieznające zasad ich działania lub tej instrukcji obsługi.** Elektronarzędzia mogą być niebezpieczne w rękach niewyszkolonych użytkowników.
- **Elektronarzędzia należy konserwować. Elektronarzędzia należy sprawdzać pod kątem braku zbieżności lub połączenia ruchomych części, uszkodzenia części oraz wszelkich stanów, które mogą wpływać na ich prawidłową pracę. W razie uszkodzenia elektronarzędzia należy oddać je do naprawy przed ponownym użyciem.** Wiele wypadków jest spowodowanych złą konserwacją narzędzi.
- **Z elektronarzędzi, wyposażenia dodatkowego itp. należy korzystać zgodnie z tą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki panujące w miejscu pracy i rodzaj prac.** Korzystanie z elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może skutkować powstaniem niebezpiecznych sytuacji.

Serwisowanie

- **Elektronarzędzia powinien naprawiać tylko wykwalifikowany personel serwisowy z wykorzystaniem wyłącznie identycznych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo korzystania z narzędzia.

Ostrzeżenia

Poniższe ostrzeżenia dotyczą instalacji, użytkowania, uziemiania, konserwacji i napraw niniejszego urządzenia. Symbol wykrzyknika oznacza ostrzeżenie ogólne, natomiast symbol niebezpieczeństwa oznacza występowanie ryzyka związanego z daną procedurą. Gdy te symbole pojawiają się w treści instrukcji lub na etykietach ostrzeżenia, należy wrócić do niniejszych ostrzeżeń. W stosownych miejscach w treści niniejszej instrukcji obsługi mogą pojawiać się symbole niebezpieczeństwa oraz ostrzeżenia związane z określonym produktem, których nie opisano w niniejszej części.

OSTRZEŻENIE



ZAGROŻENIE CHEMICZNE

Toksyczny środek dezynfekujący lub opary mogą spowodować, w przypadku przedostania się do oka lub na powierzchnię skóry, inhalacji lub połknięcia, poważne urazy lub zgon.



- Trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Stosować tylko do natryskiwania powierzchni. Nie natryskiwać na ludzi ani zwierzęta.
- Stosować tylko z odpowiednimi środkami ochrony indywidualnej. Patrz rozdział **ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ**, strona 8.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek i wymagań podanych na etykiecie środka dezynfekującego. Stosowanie środka dezynfekującego, zatwierdzonego przez EPA, w sposób niezgodny z informacjami podanymi na jego etykiecie stanowi naruszenie prawa federalnego.
- Przepłukać wodą po każdym użyciu. Nigdy nie przechowywać środka dezynfekującego w urządzeniu.
- Szczegółowe informacje na temat konkretnych zagrożeń związanych ze stosowanymi środkami dezynfekującymi znajdują się w karcie charakterystyki substancji (SDS).
- Środki dezynfekujące należy przechowywać i utylizować zgodnie ze wskazówkami podanymi na etykietach przewidzianych na pojemnikach z tymi środkami.



RYZYKO WTRYSKU PODSKÓRNEGO

Strumień pod wysokim ciśnieniem może być przyczyną wprowadzenia toksyn do organizmu i spowodować poważne obrażenia, których skutkiem może być amputacja. W takim wypadku **należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną do chirurga.**



- Stosować tylko do natryskiwania powierzchni. Nie natryskiwać na ludzi ani zwierzęta.
- Nie kierować dyszy natryskowej na kogokolwiek ani nie umieszczać jakiegokolwiek części ciała przed dyszą. Na przykład nie należy podejmować próby zatrzymania wycieku żadną częścią ciała.
- Należy zawsze używać osłony dyszy natryskowej. Nie wolno wykonywać natryskiwania, gdy osłona dyszy natryskowej nie znajduje się na swoim miejscu. Stosować wyłącznie dysze natryskowe produkcji firmy Graco.
- Podczas czyszczenia i wymiany dysz natryskowych wymagane jest zachowanie ostrożności. W przypadku zatkania dyszy natryskowej podczas natryskiwania przed zdjęciem dyszy natryskowej w celu jej oczyszczenia należy wykonać czynności opisane w części **Procedura usuwania nadmiaru ciśnienia**, strona 11 w celu zmniejszenia ciśnienia.
- Po odcięciu zasilania, w urządzeniu nadal utrzymuje się ciśnienie. Nie wolno pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do zasilania lub znajdującego się pod ciśnieniem. Odłączyć urządzenie natryskowe i jeśli urządzenie ma pozostać bez nadzoru, nie będzie używane oraz przed serwisowaniem, czyszczeniem i zdjęciem części, należy wykonać **Procedura usuwania nadmiaru ciśnienia**, strona 11.
- Sprawdzić, czy żadne części nie zostały uszkodzone. Wymienić wszystkie uszkodzone części.
- System może wytwarzać ciśnienie 69 barów, 6,9 MPa (1000 psi). Stosować części lub akcesoria firmy Graco o parametrach znamionowych minimum na poziomie 69 barów, 6,9 MPa (1000 psi).
- Nie przenosić urządzenia trzymając palec na spuście.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy wszystkie elementy są mocno połączone.
- Należy zapoznać się z procedurą szybkiego zatrzymywania urządzenia i usuwania nadmiaru ciśnienia. Należy dokładnie zapoznać się z elementami sterującymi.

! OSTRZEŻENIE



RYZIKO POŻARU I WYBUCHU

Znajdujące się w obszarze pracy łatwopalne opary, takie jak opary środków dezynfekujących, mogą ulec zapłonowi lub eksplodować. Zasady zapobiegania pożarowi lub eksplozji:



- Stosować wyłącznie niepalne środki dezynfekujące na bazie wody, zatwierdzone do stosowania metodą natryskiwania.
- Nie przepłukiwać ŻADNYMI płynami palnymi lub na bazie alkoholu.
- Urządzenie generuje iskry. Jeżeli w pobliżu urządzenia natryskowego wykorzystywane są materiały łatwopalne, urządzenie należy trzymać w odległości co najmniej 6 m (20 stóp) od oparów wybuchowych.
- Korzystać z urządzenia wyłącznie w dobrze wentylowanych miejscach.
- Nie natryskiwać urządzeń elektrycznych ani elektronicznych.
- Obszar roboczy należy utrzymywać w czystości, co oznacza, że nie powinny znajdować się tam żadne środki do dezynfekcji, szmaty czy benzyna.
- W obszarze pracy powinna znajdować się sprawna gaśnica.



RYZIKO ZWIĄZANE Z NIEPRAWIDŁOWYM UŻYTKOWANIEM URZĄDZENIA

Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



- Nie wolno uruchamiać urządzenia ani wykonywać natryskiwania w pobliżu dzieci. Dzieci nigdy nie powinny zbliżać się do urządzenia.
- Nie wolno przekraczać normalnego zasięgu ani stawiać urządzenia na niestabilnym podłożu. Należy zachowywać odpowiednią postawę i równowagę.
- Należy utrzymywać czujność i skupić się na wykonywanej czynności.
- Nie obsługiwać sprzętu w stanie zmęczenia lub pod wpływem substancji odurzających lub alkoholu.
- Nie zmieniać ani nie modyfikować sprzętu. Przeróbki lub modyfikacje mogą spowodować unieważnienie certyfikatów oraz zagrożenie bezpieczeństwa.
- Używać wyłącznie w suchych miejscach. Nie narażać na działanie wody ani deszczu.
- Używać w dobrze oświetlonych miejscach.
- Upewnić się, że urządzenie ma odpowiednie parametry znamionowe i czy jest zatwierdzone do użytku w środowisku, w którym jest użytkowane.



RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM

Sprzęt należy uziemić. Niewłaściwe uziemienie, skonfigurowanie lub użytkowanie systemu może spowodować porażenie prądem.



- Przed przystąpieniem do prac serwisowych przy urządzeniu należy je wyłączyć i odłączyć przewód zasilania.
- Podłączać wyłącznie do uziemionych gniazdek elektrycznych.
- Używać tylko 3-żyłowych przedłużaczy.
- Upewnić się, że elementy uziemienia urządzenia i przedłużaczy są nieuszkodzone.
- Nie narażać na działanie wody ani deszczu. Przechowywać w pomieszczeniach.



ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Podczas przebywania w obszarze pracy należy nosić odpowiedni sprzęt ochronny, który pomoże zapobiec poważnym obrażeniom ciała, w tym urazom oczu, oparzeniom, utracie słuchu i wdychaniu par oraz oparów chemicznych środków dezynfekujących. Środki ochrony indywidualnej obejmują m.in.:

- okulary ochronne i środki ochrony słuchu.
- odpowiednie maski oddechowe, odzież ochronną i rękawice.
- cały sprzęt ochronny, określony przez producenta środka dezynfekującego.

! OSTRZEŻENIE

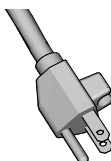


UZIEMIENIE

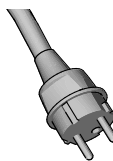
Produkt ten należy uziemić. W przypadku zwarcia elektrycznego uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym dzięki przewodowi umożliwiającemu upływ prądu elektrycznego. Produkt jest wyposażony w przewód z drutem uziemiającym i odpowiednią wtyczkę uziemiającą. Wtyczkę należy umieścić w gniazdku, które jest właściwie zamocowane oraz uziemione zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami i rozporządzeniami.

- Niewłaściwa instalacja lub modyfikacje przeprowadzane na wtyczce uziemiającej mogą stwarzać ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Produkt jest przeznaczony do stosowania w obwodzie o napięciu znamionowym 120 V lub 230 V i zawiera wtyczkę uziemienia podobną do tej przedstawionej na rysunku poniżej.

120 V USA



230 V



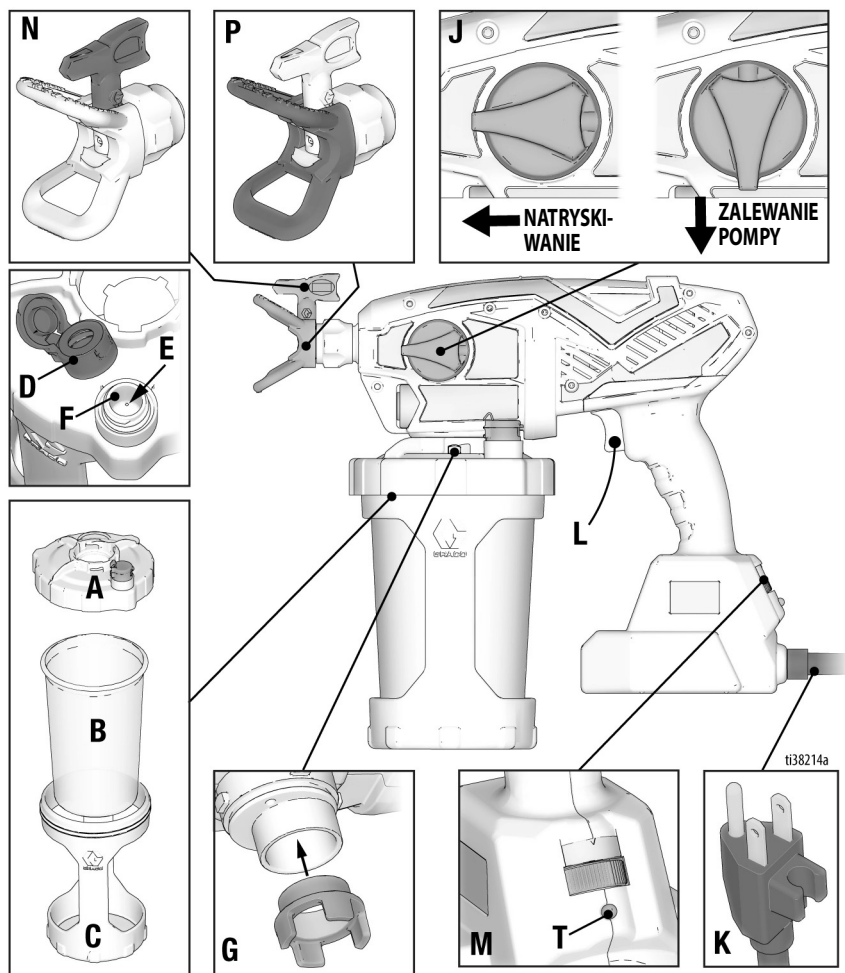
- Produkt należy podłączać wyłącznie do gniazdka o tej samej konfiguracji co wtyczka
- Nie modyfikować załączonej wtyczki; jeśli nie pasuje ona do gniazdka. Wykwalifikowany elektryk powinien zainstalować właściwe gniazdko.
- Nie stosować adaptera z tym produktem.
- Podczas naprawy lub wymiany przewodu lub wtyczki nie podłączać przewodu uziemienia do żadnego płaskiego złącza bagnetowego.
- Przewód z izolacją o zielonej zewnętrznej powierzchni z żółtymi paskami lub bez nich to przewód uziemiający.
- Skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem lub serwisantem, jeśli instrukcje dotyczące uziemienia nie są całkowicie zrozumiałe lub jeśli istnieje wątpliwość, czy produkt jest właściwie uziemiony.

Przedłużacze:

- Stosować wyłącznie przedłużacze 3-żyłowe z wtyczką uziemienia oraz uziemione gniazdką przyjmujące wtyczkę produktu.
- W przypadku eksploatacji urządzenia natryskowego poza pomieszczeniami zamkniętymi należy korzystać z przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz budynków.
- Upewnić się, że przedłużacz nie jest uszkodzony.
- Korzystając z przedłużaczy, należy dopilnować, aby przewód miał średnicę wystarczającą do zaopatrzenia urządzenia w prąd o pobieranym natężeniu. Stosowanie przedłużacza o zbyt małym przekroju może skutkować spadkiem napięcia międzyprzewodowego w przewodzie, ubytkiem mocy i przegrzaniem. W przypadku wątpliwości należy użyć przewodu cięższego, w kolejnym rozmiarze. Im mniejszy numer rozmiaru, tym cięższy przewód. Odpowiednie średnice i długości podano w tabeli:

Rozmiar przewodnika		Długość
AWG (system średnic przewodów elektrycznych stosowany w Stanach Zjednoczonych)	Jednostki metryczne	Wartość maksymalna
16	1,5 mm ²	8 m (25 ft)
12	2,5 mm ²	15 m (50 ft)

Poznaj zasady działania swojego urządzenia natryskowego



A	Pokrywa pojemnika
B	Pojemnik FlexLiner
C	Wspornik pojemnika
D	Nasadka zaworu VacuValve
E	Otwór wentylacyjny zaworu VacuValve
F	Zbiornik zaworu VacuValve
G	Filtr pompy

J	Pokrętko zalewania
K	Przewód zasilania
L	Spust
M	Sterowanie prędkością
N	Dysza natryskowa
P	Ośłona dyszy natryskowej
T	Światło diagnostyczne

Uruchamianie



Stosować wyłącznie niepalne środki dezynfekujące na bazie wody, zatwierdzone do stosowania metodą natryskiwania.

Nie przepłukiwać ŻADNYMI płynami palnymi lub na bazie alkoholu.

Zapewnić dobrą wentylację przestrzeni, w której odbywa się natryskiwanie.

Utrzymywać odpowiedni przepływ świeżego powietrza w tej przestrzeni.

Procedura usuwania nadmiaru ciśnienia

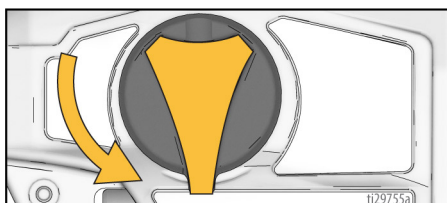


Za każdym razem, kiedy pojawi się ten symbol, należy postępować zgodnie z procedurą usuwania nadmiaru ciśnienia.



Podczas pracy, ciśnienie wewnątrz pistoletu natryskowego dochodzi do poziomu 6,9 MPa, 69 barów (1000 psi). Aby uniknąć poważnych obrażeń spowodowanych działaniem cieczy pod ciśnieniem, takich jak wtrysk podskórny, czy rozpylenie cieczy, zawsze po zakończeniu natryskiwania oraz przed czyszczeniem, kontrolą, serwisowaniem lub transportem urządzenia należy wykonać **procedurę usuwania nadmiaru ciśnienia**.

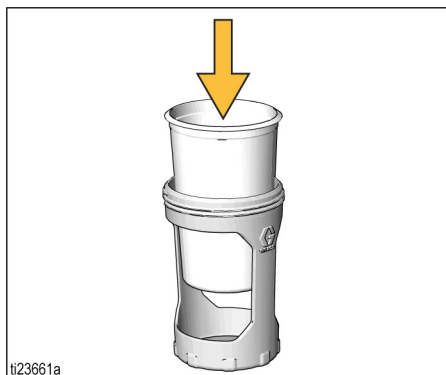
1. Odłączyć zasilanie (przewód zasilający).
2. W celu zredukowania ciśnienia przestawić pokrętkę zalewania w dół, do pozycji ZALEWANIE.



Płukanie nowego pistoletu natryskowego

To urządzenie natryskowe jest dostarczane fabrycznie z niewielką ilością cieczy testowej w układzie. **Ważne, aby przed pierwszym użyciem wypłukać tę ciecz z urządzenia natryskowego.**

1. Zamontować pojemnik FlexLiner we wsporniku.

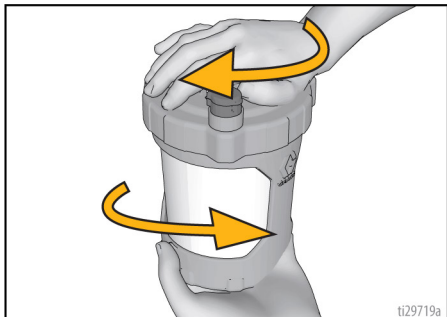


2. Napełnić pojemnik FlexLiner ciepłą wodą.

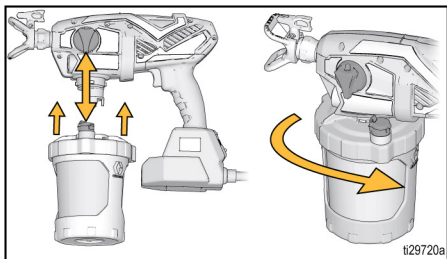


Uruchamianie

3. W celu uzyskania całkowitej szczelności mocno dokręcić pokrywę pojemnika na jego wsporniku.

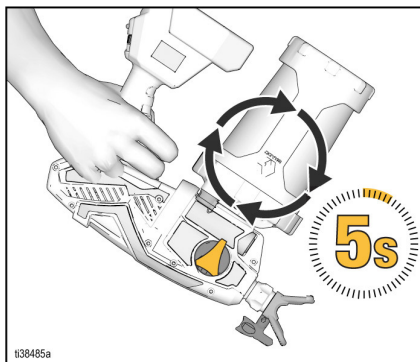


4. Zamontować pojemnik na urządzeniu natryskowym wykonując następujące czynności:
- Wyrównać nasadkę zaworu VacuValve na pokrywce pojemnika wyrównując ją z pokrętłem zalewania.
 - Wepchnąć moduł pojemnika do urządzenia. Przekręcić, aby zablokować.

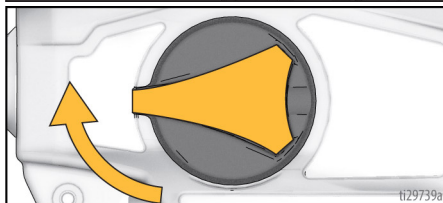
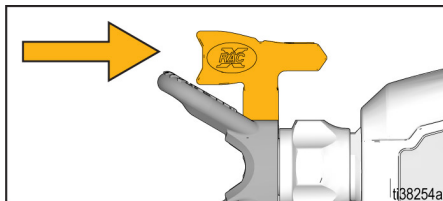


5. Podłączyć urządzenie natryskowe do źródła prądu.
6. Upewnić się, że pokrętło zalewania znajduje się w położeniu dolnym ZALEWANIE. Obrócić pokrętło bezstopniowej regulacji prędkości pracy do pozycji 10.
7. Odwrócić urządzenie do góry dnem. Wcisnąć spust na pięć sekund.

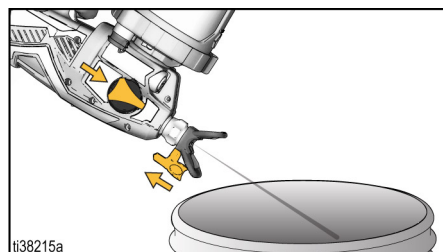
UWAGA: Woda nie będzie natryskiwana, lecz wróci przez pompę do pojemnika.



8. Obrócić dyszę natryskową o 180 stopni do pozycji UDRAŻNIANIE. Obrócić pokrętło zalewania do przodu do pozycji NATRYSKIWANIE.



9. Trzymając urządzenie do góry dnem skierować pistolet w stronę kubła na odpady. Wcisnąć spust na 10 sekund.



INFORMACJA

Nie uruchamiać pistoletu natryskowego bez płynu. Uruchomienie pistoletu bez płynu spowoduje uszkodzenie pompy.

10. Wylać resztki wody z pojemnika FlexLiner do kubła.
11. Zakończono przepłukiwanie urządzenia i jest ono teraz gotowe do użycia.
Patrz **Rozpoczynanie nowego zadania**, strona 13.

WAŻNE! Silnik ma wbudowaną funkcję chroniącą go przed nadmiernym zużyciem. Zatrzymanie silnika może oznaczać aktywację przełącznika termicznego.

Nie należy wówczas zwracać urządzenia natryskowego do sklepu. Silnik będzie pracował normalnie po schłodzeniu, co trwa około 20–30 minut.

Rozpoczynanie nowego zadania

Zapoznać się z zaleceniami producenta podanymi na etykiecie środka dezynfekującego. Jeśli wymagane jest rozcieńczanie, odpowiednio rozcieńczać środek dezynfekujący w osobnym pojemniku.

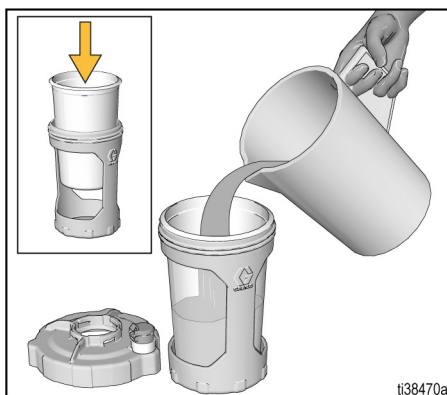
INFORMACJA

Spieniony środek dezynfekujący może utrudnić działanie i doprowadzić do uszkodzenia urządzenia. Odczekać, aż piana opadnie przed napełnieniem pojemnika FlexLiner.

Przy pierwszym użyciu urządzenia należy zapoznać się z treścią rozdziału **Płukanie nowego pistoletu natryskowego**, strona 11.

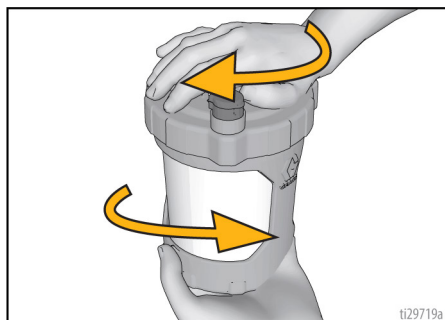
1. Wykonać **Procedura usuwania nadmiaru ciśnienia**, strona 11.
2. Włożyć jeden pojemnik FlexLiner do wspornika pojemnika i napełnić prawidłowo przygotowanym środkiem dezynfekującym.

UWAGA: Sprawdzić, czy na górnej powierzchni pojemnika FlexLiner nie ma uszkodzeń, takich jak fałdy. **NIE UŻYWAĆ** uszkodzonych pojemników.

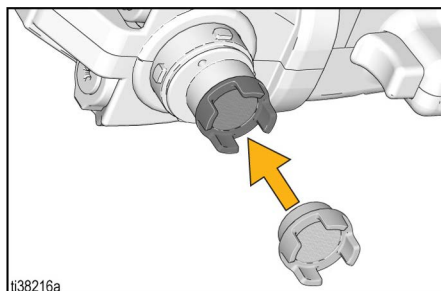


3. Aby uzyskać całkowitą szczelność, mocno dokręcić pokrywę pojemnika na jego wsporniku.

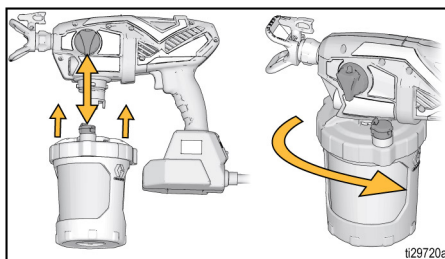
UWAGA: Wazelina na wewnętrznej stronie górnej części pokrywę pojemnika pomoże zapobiec wnikaniu powietrza.



4. Sprawdzić, czy filtr pompy jest zamontowany i czy jest czysty.



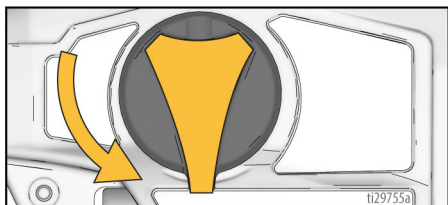
5. Zamontować pojemnik na urządzeniu natryskowym wykonując następujące czynności:
 - a. Wyrównać nasadkę zaworu VacuValve na pokrywę pojemnika wyrównując ją z pokrętlelem zalewania.
 - b. Wepchnąć moduł pojemnika do urządzenia. Przekręcić, aby zablokować.



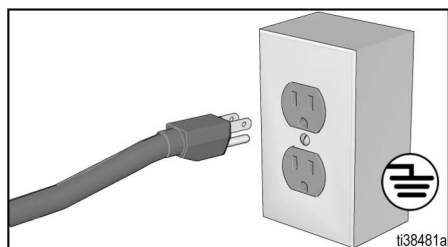
Uruchamianie

6. Zalać pompę środkiem dezynfekującym w następujący sposób:

- a. Sprawdzić, czy pokrętko zalewania jest skierowane w dół do położenia ZALEWANIE.

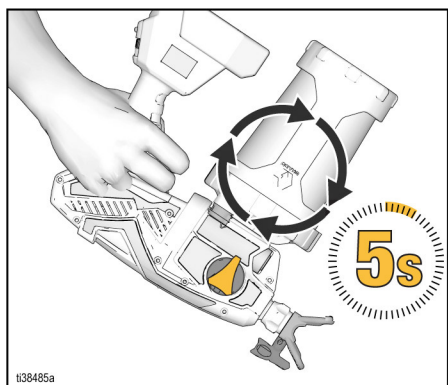


- b. Podłączyć urządzenie natryskowe do uziemionego źródła zasilania elektrycznego.

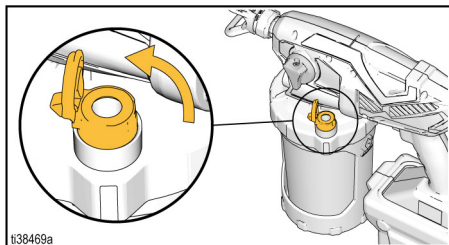


- c. Obrócić urządzenie do góry dnem. Wcisnąć spust na 5 sekund.

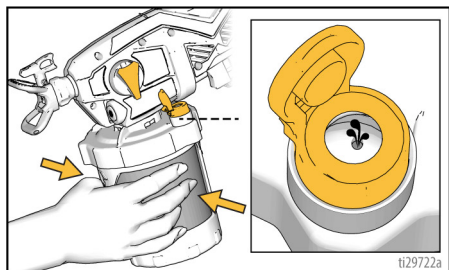
UWAGA: Środek dezynfekujący nie będzie natryskiwany, lecz wróci przez pompę do pojemnika.



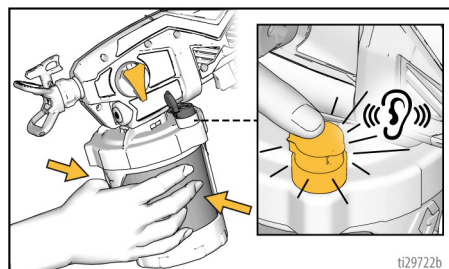
- d. Ustawić urządzenie w pionie i otworzyć zatyczkę zaworu VacuValve.



- e. Pochylić urządzenie, aby zawór VacuValve był w najwyższym położonym punktem.
- f. Delikatnie nacisnąć pojemnik FlexLiner, aż środek dezynfekujący przedostanie się do zaworu VacuValve i całe powietrze zostanie odprowadzone z pojemnika.

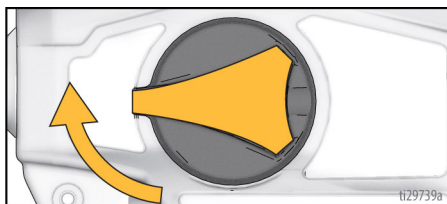
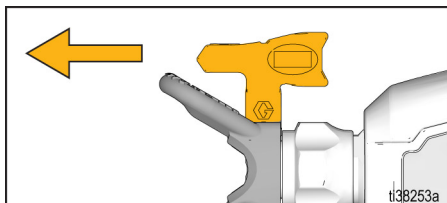


- g. Cały czas ściskając pojemnik FlexLiner zamknąć zatyczkę zaworu VacuValve.



UWAGA: Jeśli pojemnik FlexLiner nie zostanie ściśnięty przy otwartej zatyczce zaworu VacuValve, powietrze szybko dostanie się do pojemnika FlexLiner. Jeśli w pojemniku widoczne są pęcherzyki powietrza, należy powtórnie wykonać kroki E-G.

7. Sprawdzić, czy dysza natryskowa jest skierowana do przodu i ustawiona w położeniu NATRYSKIWANIA. Obrócić pokrętkę zalewania do przodu do pozycji NATRYSKIWANIE.



8. Wcisnąć spust, aby sprawdzić, czy środek dezynfekujący wydostaje się z pistoletu. Jeśli pistolet nie rozpocznie natryskiwania w ciągu 5 sekund, **ZWOLNIĆ SPUST** i powtórzyć procedurę rozruchową.

INFORMACJA

Nie uruchamiać pistoletu natryskowego bez płynu. Uruchomienie pistoletu bez płynu spowoduje uszkodzenie pompy.

Jak wykonywać natryskiwanie



Stosować wyłącznie niepalne środki dezynfekujące na bazie wody, zatwierdzone do stosowania metodą natryskiwania.

Nie przepłukiwać ŻADNYMI płynami palnymi lub na bazie alkoholu.

Zapewnić dobrą wentylację przestrzeni, w której odbywa się natryskiwanie.

Utrzymywać odpowiedni przepływ świeżego powietrza w tej przestrzeni.

Wybór dyszy natryskowej



Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała spowodowanych wtryskiem pod skórę, podczas demontażu lub montażu dyszy natryskowej i osłony dyszy, nie wolno umieszczać ręki przed dyszą.

Urządzenie jest dostarczane z dyszami w 3 rozmiarach:

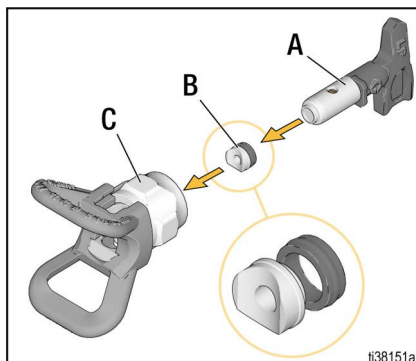
Natrysk drobnokroplisty	FFLP310
Średni	LP313
Gruboziarnisty	LP515

Zakupione urządzenie jest fabrycznie wyposażone w dyszę natryskową w rozmiarze średnim (M). Wybrać dyszę natryskową o odpowiednim rozmiarze, aby zapewnić właściwe rozpylanie środka dezynfekującego. Zapoznać się z zaleceniami producenta podanymi na etykiecie środka dezynfekującego.

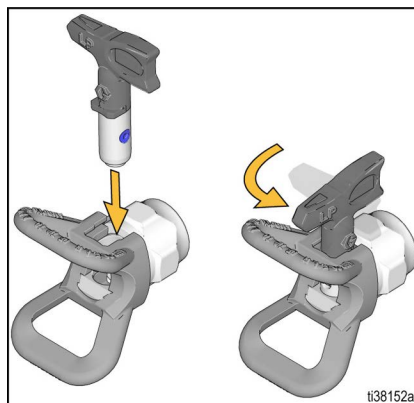
Aby zapobiec wyciekom z dyszy natryskowej, należy się upewnić, że dysza natryskowa i osłona dyszy są zainstalowane poprawnie.

1. Wykonać **Procedura usuwania nadmiaru ciśnienia**, strona 11.

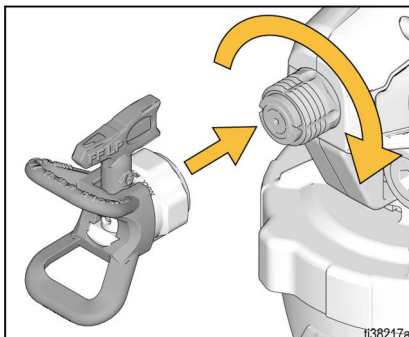
2. Za pomocą dyszy natryskowej (A) wyrównać zespół TipSeal™ (B) (uszczelki i uszczelniaacza) z osłoną dyszy natryskowej (C).



3. Włożyć dyszę natryskową w osłonę dyszy. Sprawdzić, czy dysza natryskowa jest skierowana do przodu i ustawiona w położeniu NATRYSKIWANIA.



4. Przykręcić zespół osłony dyszy natryskowej do pistoletu i dokręcić ręcznie.



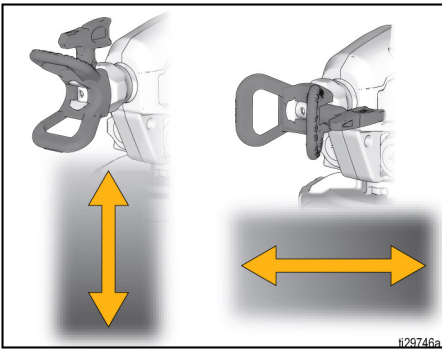
UWAGA: Dysza natryskowa zużywa się w trakcie eksploatacji i wymagana jest jej okresowa wymiana.

Orientacja dyszy natryskowej



Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała spowodowanych wtryskiem pod skórę, podczas obracania osłony dyszy natryskowej nie umieszczać przed nią ręki.

Ustawić osłonę dyszy natryskowej w pionie lub w poziomie, aby uzyskać wymagany kierunek natryskiwania.

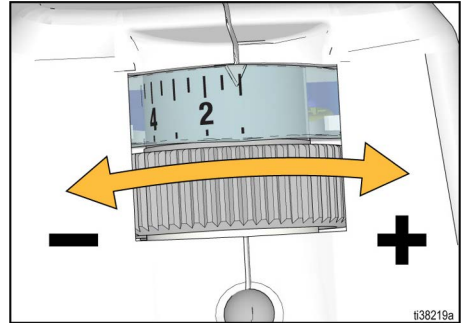


Rozpoczynanie natrysku i regulacja ciśnienia

Zawsze sprawdzić akceptowaną metodę rozpylania środka dezynfekującego, określoną w zaleceniach producenta tego środka.

1. Skierować pistolet natryskowy w stronę powierzchni, która ma zostać natryskiwana.
2. Ustawić regulator prędkości na najniższą wartość.
3. Nacisnąć i przytrzymać spust.

4. Powoli zwiększać ciśnienie za pomocą regulatora prędkości. Ustawić minimalną wartość, jaka jest wymagana do zapewnienia akceptowanego poziomu rozpylania środka dezynfekującego. Pomoże to ograniczyć nadmiar natryskiwanego środka.



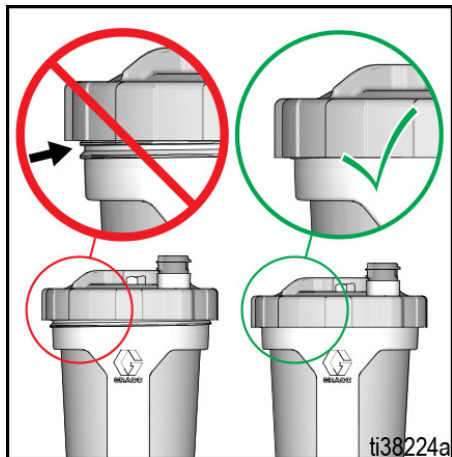
5. Wyregulować odległość pistoletu natryskowego od powierzchni i dobrać szybkość przesuwania ręki, aby uzyskać żądane pokrycie powierzchni.

Jeżeli urządzenie nie działa, należy spróbować wykonać jedną z poniższych czynności:

- Upewnić się, że we wsporniku pojemnika znajduje się tylko jeden pojemnik FlexLiner. Istnieje możliwość ścisłego wpasowania się dwóch pojemników, które wyglądają jak jeden pojemnik.
- Sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń, takich jak fałdy, na górnej powierzchni pojemnika FlexLiner. **NIE UŻYWAĆ** uszkodzonych pojemników.

Jak wykonywać natryskiwanie

- Upewnić się, że pokrywa pojemnika jest prawidłowo nakręcona na wspornik. Jeżeli po pełnym dokręceniu pod pokrywą widoczny jest gwint, pokrywę nakręcono nieprawidłowo. W takiej sytuacji należy całkowicie odkręcić pokrywę i ponownie ją zamontować na wsporniku pojemnika w taki sposób, aby po pełnym dokręceniu nie był widoczny żaden fragment gwintu.



- Powtórzyć czynności opisane w punktach 6 – 8 na stronach 14 – 15, aby upewnić się co do całkowitego usunięcia powietrza z pojemnika FlexLiner.
- Upewnić się, że dysza natryskowa nie jest zatkana. Patrz **Czyszczenie zatkanej dyszy**, strona 18.
- Jeżeli po odwróceniu urządzenia do góry dnem można rozpocząć natryskiwanie, wewnątrz nadal jest powietrze. Patrz **Rozpoczynanie nowego zadania**, strona 13, kroki 6 – 8.
- Wymienić nasadkę VacuValve. Z urządzeniem dostarczane są dwie nowe nasadki VacuValve.
- Jeśli urządzenie nadal nie natryskuje, patrz **Rozwiązywanie problemów**, strona 25.

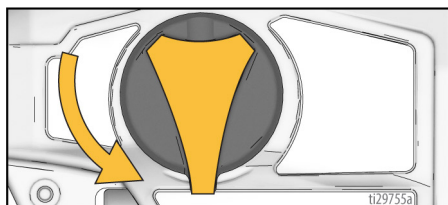
Czyszczenie zatkanej dyszy



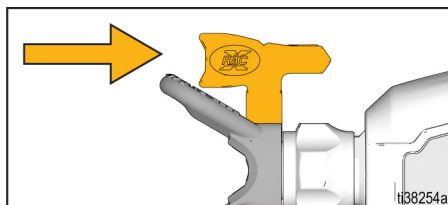
Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, nie wolno kierować pistoletu na dłoń ani ścierkę!

Na wypadek zablokowania dyszy przez pozostałości pistolet wyposażono w odwracalną dyszę natryskową, za pomocą której można szybko i prosto usunąć cząstki bez demontażu całego pistoletu.

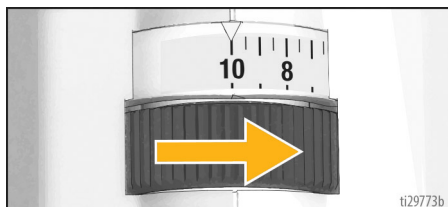
- Aby udrożnić dyszę natryskową, należy przestawić pokrętko zalewania do pozycji ZALEWANIE.



- Odwrócić dyszę natryskową do pozycji UDRAŻNIANIE.

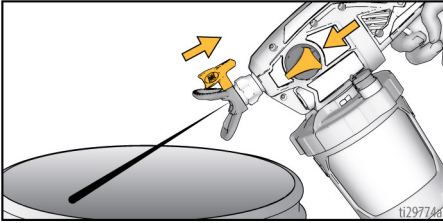


- Obrócić pokrętko bezstopniowej regulacji prędkości pracy do pozycji 10.



4. Skierować pistolet w stronę kubła i przekręcić pokrętko zalewania do przodu do pozycji NATRYSKIWANIE. Wcisnąć spust na 5 sekund, aby udrożnić pistolet.

UWAGA: Jeśli dysza jest nadal zatkana, może wystąpić konieczność powtórzenia czynności opisanych w punktach 1 – 4, lub wymiany na nowy zespół dyszy natryskowej. Patrz **Wybór dyszy natryskowej**, strona 16.



5. Przetawić pokrętko zalewania w dół do pozycji ZALEWANIE. Następnie obrócić dyszę natryskową z powrotem do pozycji NATRYSKIWANIE. Przetawić pokrętko zalewania do pozycji NATRYSKIWANIE i wznowić pracę.

Ponowne napełnianie pojemnika FlexLiner

Jeśli w urządzeniu skończy się środek dezynfekujący, wystarczy napełnić pojemnik FlexLiner w następujący sposób:

1. Wykonać **Procedura usuwania nadmiaru ciśnienia**, strona 11.
2. Usunąć zespół pojemnika z urządzenia. Ustawić urządzenie na ścierce, aby wchłonęła ewentualny wyciek środka dezynfekującego.
3. Oddzielić pokrywę pojemnika od jego wspornika.
4. Wykonać kroki 2 – 8 z rozdziału **Rozpoczynanie nowego zadania**, strona 13.

Czyszczenie i przechowywanie

Urządzenie należy płukać ciepłą wodą po każdym użyciu, aby usunąć z niego wszelkie pozostałości i środki dezynfekujące. Odpowiednie czyszczenie, a następnie odprowadzenie całej wody z układu zapewni bezproblemowy rozruch podczas kolejnego użycia urządzenia.



Do czyszczenia należy używać wyłącznie wody.

Czyszczenie prowadzić w miejscu o odpowiedniej wentylacji. Utrzymywać odpowiedni przepływ świeżego powietrza w tej przestrzeni.

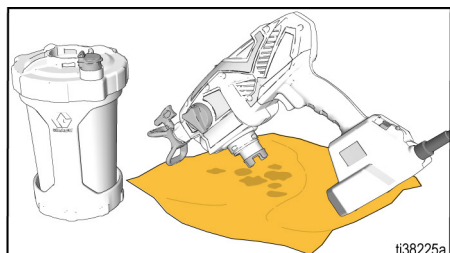
Aby uniknąć poważnych obrażeń lub uszkodzenia urządzenia, nie wystawiać układów elektronicznych na działanie wody. Podczas czyszczenia trzymać urządzenie na wysokości **przynajmniej 25 cm (10 in)** nad obrzeżem pojemnika.

INFORMACJA

Pozostawienie środka dezynfekującego w urządzeniu spowoduje jego uszkodzenie. Aby temu zapobiec, po każdym użyciu urządzenia należy zawsze całkowicie przepłukać ciepłą wodą. Patrz **Czyszczenie urządzenia natryskowego**, strona 20. Nie przechowywać urządzenia ze środkiem dezynfekującym wewnątrz.

Czyszczenie urządzenia natryskowego

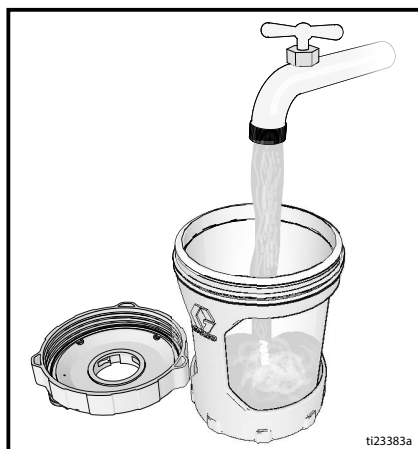
1. Wykonać **Procedura usuwania nadmiaru ciśnienia**, strona 11.
2. Usunąć zespół pojemnika z urządzenia. Ustawić urządzenie na ścierze, aby wchłonęła ewentualny wyciek środka dezynfekującego.



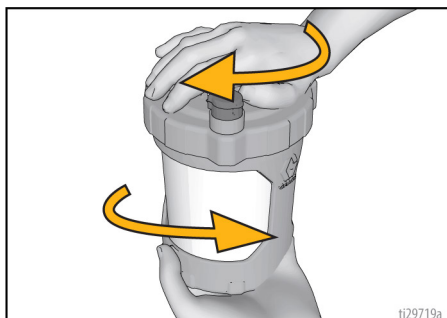
3. Oddzielić pokrywę pojemnika od jego wspornika.
4. Zlać nadmiar środka dezynfekującego do kubła na odpady. Podczas przelewania należy przytrzymać pojemnik FlexLiner na miejscu. Zetrzeć nadmiar środka dezynfekującego z pokrywy pojemnika.



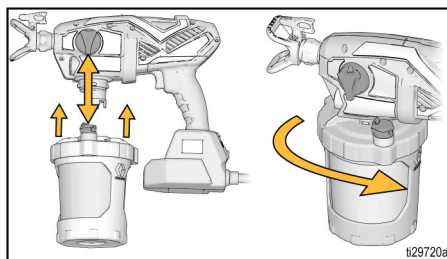
5. Zużyty pojemnik FlexLiner można oczyścić lub zutylizować i zamontować nowy.
6. Napełnić pojemnik FlexLiner ciepłą wodą.



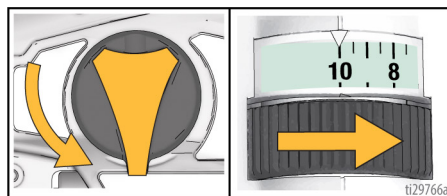
7. W celu uzyskania całkowitej szczelności mocno dokręcić pokrywę pojemnika na jego wsporniku.



8. Zainstalować pojemnik w urządzeniu.

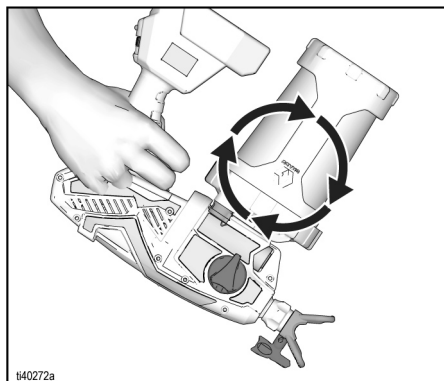


9. Upewnić się, że pokrętko zalewania znajduje się w położeniu dolnym ZALEWANIE. Obrócić pokrętko bezstopniowej regulacji prędkości pracy do pozycji 10.



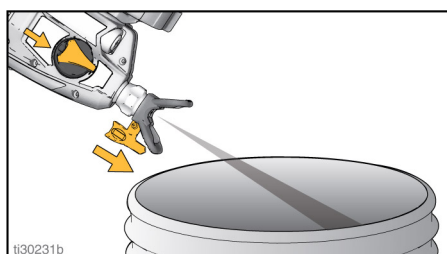
10. Odwrócić urządzenie do góry dnem. Wcisnąć spust na 10 sekund, aby wyczyścić pompę.

UWAGA: Woda nie będzie natryskiwana, lecz wróci przez pompę do pojemnika.



11. Sprawdzić, czy dysza natryskowa jest skierowana do przodu i ustawiona w położeniu NATRYSKIWANIA. Obrócić pokrętko zalewania do przodu do pozycji NATRYSKIWANIE.
12. Trzymając urządzenie do góry dnem skierować pistolet w stronę kubła na odpady.

- a. Cisnąć spust na 10 sekund. Zwolnić spust.

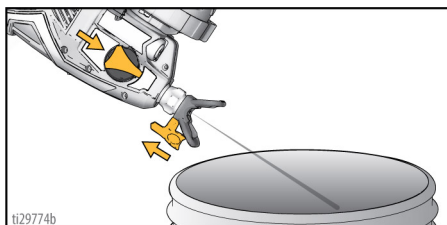


Czyszczenie i przechowywanie

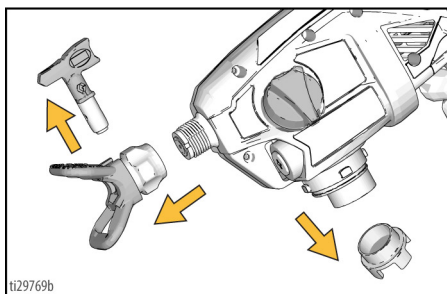
- b. Przetawić pokrętko zalewania w dół do pozycji ZALEWANIE. Odwrócić dyszę natryskową do pozycji UDRAŻNIANIE.
- c. Obrócić pokrętko zalewania do przodu do pozycji NATRYSKIWANIE. Wcisnąć spust na 30 sekund, aż do oczyszczenia urządzenia. Zwolnić spust.

INFORMACJA

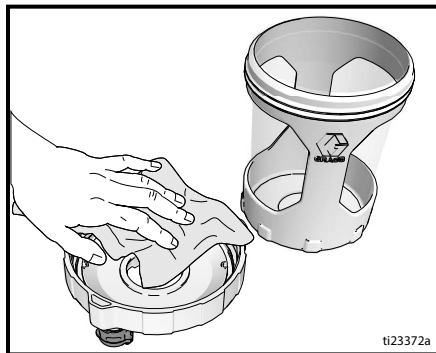
Nie uruchamiać pistoletu natryskowego bez płynu. Uruchomienie pistoletu bez płynu spowoduje uszkodzenie pompy.



- 13. Przetawić pokrętko zalewania w dół do pozycji ZALEWANIE.
- 14. Odłączyć zasilanie (przewód zasilający).
- 15. Usunąć zespół pojemnika z urządzenia. Oddzielić pokrywę pojemnika od jego wspornika i zlać nieużywaną wodę do kubła.
- 16. Usunąć ciecz znajdującą się w kubku na odpady zgodnie ze wskazówkami podanymi na etykiecie przewidzianej na pojemniku ze środkiem dezynfekującym oraz odpowiednimi przepisami.
- 17. Zdemontować dyszę natryskową, osłonę dyszy natryskowej i filtr pompy z urządzenia. Umyć ciepłą wodą. W razie potrzeby można użyć miękkiej szczotki.



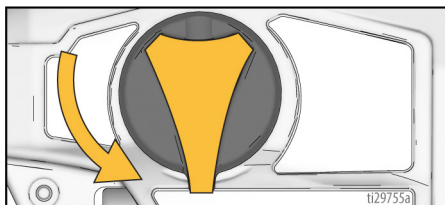
- 18. Oczyszczyć wspornik pojemnika, jego pokrywę oraz urządzenie natryskowe używając do tego celu miękkiej ściereczki.



- 19. Za pomocą miękkiej ściereczki zwilżonej wodą zetrzeć środek dezynfekujący z zewnętrznych powierzchni urządzenia.

Przechowywanie

- Nie należy przechowywać urządzenia pod ciśnieniem. Upewnić się, że pokrętko zalewania znajduje się w położeniu dolnym ZALEWANIE.



- Nie przechowywać urządzenia ze środkiem dezynfekującym wewnątrz.
- Nie wolno dopuścić do zamarznięcia wody w urządzeniu.
- Urządzenie należy przechowywać wyłącznie w pozycji pionowej.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym pomieszczeniu zamkniętym.
- Przechowywać dyszę natryskową, osłonę dyszy natryskowej i filtr pompy razem z urządzeniem, aby były dostępne następnym razem podczas pracy.

Konserwacja

Rutynowa konserwacja jest ważna dla zapewnienia prawidłowego działania agregatu natryskującego.

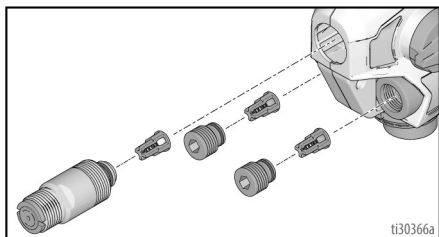
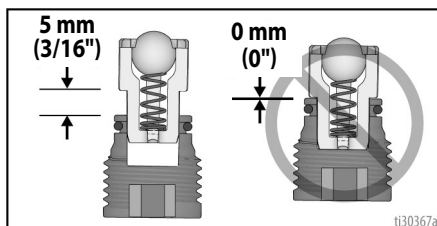


Działanie	Częstotliwość
Sprawdzić filtr pompy.	Codziennie lub przy każdym natryskiwaniu
Sprawdzić odpowietrzniki osłony pod kątem niedrożności.	Codziennie lub przy każdym natryskiwaniu
Sprawdzić otwory wlotowe pompy znajdujące się pod filtrem pompy pod kątem niedrożności.	Przy każdym czyszczeniu spryskiwacza

Czyszczenie zaworów wylotowych

Kurz i odpadki w zespołach zaworu wylotowego mogą mieć wpływ na wydajność spryskiwacza i wymagać oczyszczenia.

1. Aby oczyścić trzy zawory wylotowe, wymontować trzy zatyczki pompy i zawór przedni. Zdjąć zatyczki pompy, używając do tego celu klucza imbusowego 8 mm lub 5/16".

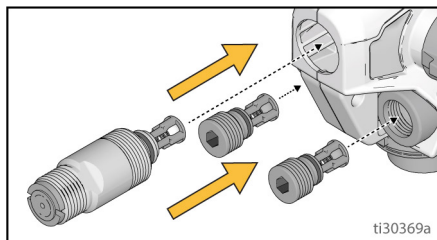


2. Oczyszczyć zespoły zaworu wylotowego ciepłą wodą.
3. Kulka zaworu zwrotnego powinna poruszać się swobodnie na sprężynie elementu ustalającego.
4. Jeśli zespół zaworu wylotowego był usunięty z zatyczki zaworu, zmontować jak na rysunku. Pozostawić miejsce między końcem zatyczki lub zaworem przednim a łopatką na zespole zaworu wylotowego.

INFORMACJA

Nie wciskać zaworów wylotowych do końca do zatyczek zaworu lub zaworu przedniego. Wciśnięcie zaworów wylotowych do końca do zatyczek zaworów lub zaworu przedniego spryskiwacza powoduje natryskiwanie z obniżoną mocą.

- a. Sprawdzić, czy uszczelki okrągłe zostały zamontowane na zatyczkach zaworów i zaworze przednim.
- b. Zamontować dwie zatyczki pompy i zawór przedni. Za pomocą klucza imbusowego 8 mm lub 5/16" założyć zatyczki pompy. Dokręcić zawór momentem 6,2 – 7,3 N•m (55 – 65 in-lb) i zatyczki pompy momentem 2,6 – 2,8 N•m (23 – 25 in-lb).



Recykling i usuwanie

Koniec okresu eksploatacyjnego produktu

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu należy go rozmontować i przeznaczyć do recyklingu w odpowiedzialny sposób.

- Przeprowadzić **Procedura usuwania nadmiaru ciśnienia**, strona 11.

- Opróżnić ciecze i przeznaczyć je do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Patrz karta charakterystyki przekazana przez producenta.

- Wymontować silniki, akumulatory, obwody drukowane, wyświetlacze ciekłokrystaliczne i inne elementy elektroniczne. Przeznaczyć do recyklingu zgodnie z obowiązującymi przepisami.

- Nie wolno usuwać komponentów elektronicznych wraz z odpadami komunalnymi ani komercyjnymi.



- Reszta produktu powinna zostać przekazana do zakładu odpowiedzialnego za recykling.

Rozwiązywanie problemów



Przed demontażem lub naprawą odłączyć zasilanie i uwolnić ciśnienie. Patrz **Procedura usuwania nadmiaru ciśnienia**, strona 11.

Diagnostyka urządzenia

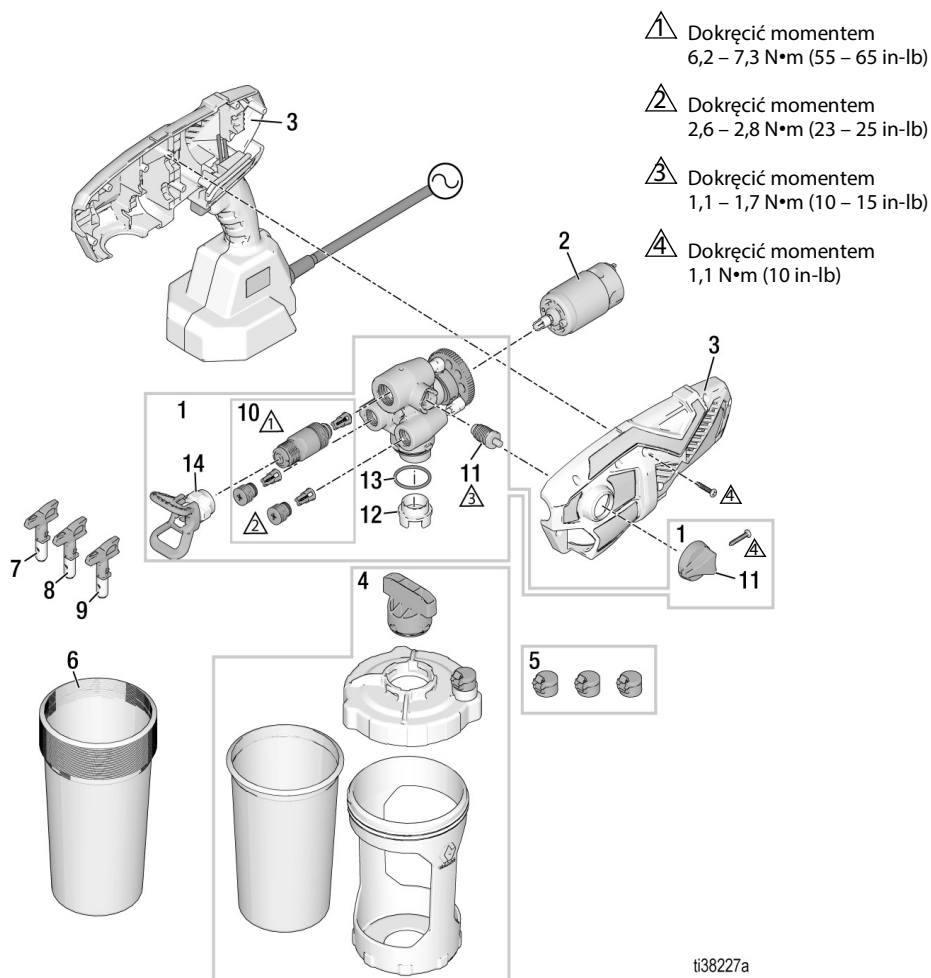
Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie wydaje dźwięku po naciśnięciu spustu	Światło diagnostyczne nie miga po pierwszym podłączeniu, wskazując na brak zasilania urządzenia natryskowego.	Sprawdzić zasilanie urządzenia natryskowego. Wymienić zespół obudowy SmartControl.
		Wymienić zespół obudowy SmartControl.
	Światło diagnostyczne miga raz po pierwszym podłączeniu, wskazując na zasilanie urządzenia natryskowego.	Silnik uległ przegrzaniu, należy odczekać 20–30 minut na schłodzenie się silnika.
		Szczotki silnika są zużyte, wymienić silnik.
	Światło diagnostyczne miga cztery razy po naciśnięciu spustu. Wskazuje na zacięcie się wirnika.	Wymienić zespół pompy i/lub silnik.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie po naciśnięciu spustu emituje dźwięki, lecz materiał nie jest natryskiwany	Urządzenie nie zostało zalane.	Zalać pompę. Patrz Procedura usuwania nadmiaru ciśnienia , strona 11.
		Upewnić się, czy w pojemnik nie zawiera piany. Odczekać, aż piana opadnie.
		Upewnić się, że we wsporniku znajduje się tylko jeden pojemnik FlexLiner.
		Sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń, takich jak fałdy, na górnej powierzchni pojemnika FlexLiner. NIE UŻYWAĆ uszkodzonych pojemników.
		Upewnić się, że pokrywa pojemnika jest prawidłowo nakręcona na wspornik. Jeżeli pod dokręconą pokrywę pojemnika widoczny jest gwint, należy całkowicie odkręcić pokrywę pojemnika i ponownie ją zamontować na wsporniku pojemnika w taki sposób, aby po pełnym dokręceniu nie był widoczny żaden fragment gwintu.
		Upewnić się, że pokrywa pojemnika została prawidłowo przymocowana do jego wspornika. Aby operacja natryskiwania była wykonywana prawidłowo, pokrywa musi zostać pewnie osadzona na pojemniku.
		Upewnić się, że prawidłowo zablokowano zespół pojemnika na pistolecie natryskowym.
		Sprawdzić, czy pojemnik FlexLiner nie zawiera powietrza, a nasadka zaworu VacuValve została poprawnie zamknięta.
		Wyczyścić zbiornik i odpowietrznik zaworu VacuValve.
Urządzenie po naciśnięciu (ciągłym) spustu emituje dźwięki, lecz środek dezynfekujący nie jest natryskiwany	Pokrętło zalewania znajduje się w położeniu dolnym, ZALEWANIE.	Obrócić pokrętło zalewania do przodu do pozycji NATRYSKIWANIE.
	Dysza natryskowa nie znajduje się w pozycji NATRYSKIWANIE.	Obrócić dyszę natryskową do pozycji NATRYSKIWANIE.
	Zatkany filtr pompy.	Patrz krok 17 na stronie 22.
	Sterowanie prędkością ustawiono na zbyt niską wartość.	Zwiększać prędkość, aż urządzenie zacznie natryskiwać.
	Brak lub niska zawartość środka dezynfekującego w pojemniku FlexLiner.	Dolać środek dezynfekujący do pojemnika FlexLiner i zalać pompę. Patrz Ponowne napełnianie pojemnika FlexLiner , strona 19.
	Okres eksploatacji pompy dobiegł końca.	Wymienić zespół pompy.
	Światło diagnostyczne miga cztery razy po naciśnięciu spustu. Wskazuje na zacięcie się wirnika.	Wymienić zespół pompy i/lub silnik.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Niezadawalające pokrycie podczas natryskiwania	Dysza natryskowa nie znajduje się w prawidłowej pozycji.	Obrócić dyszę natryskową do pozycji NATRYSKIWANIE.
	Dysza natryskowa zużyła się lub uległa uszkodzeniu.	Wymienić dyszę natryskową. Patrz Wybór dyszy natryskowej , strona 16.
	Zawory wylotowe są zabrudzone lub zużyte.	Wymontować dwie zatyczki pompy i zawór przedni, by uzyskać dostęp do trzech zaworów wylotowych. Oczyszczyć zawory wylotowe. Zawory wylotowe nie są zamontowane prawidłowo. Patrz Czyszczenie zaworów wylotowych , strona 23. W razie potrzeby wymienić.
	Natryskiwany materiał zawiera powietrze.	Upewnić się, że w pojemnik nie zawiera piany. Odczekać, aż piana opadnie. W celu usunięcia całego powietrza z pojemnika FlexLiner, należy zapoznać się z sekcją Rozpoczynanie nowego zadania , strona 13.
	Okres eksploatacji pompy dobiegł końca.	Wymienić zespół pompy.
Spryskiwacz działa z przerwami lub bardzo wolno	Środek dezynfekujący dostał się do urządzenia.	Poczekać, aż urządzenie wyschnie.
		Wymienić silnik i/lub zespół obudowy SmartControl.
Środek dezynfekujący wycieka z gwintu pojemnika	Nieprawidłowo osadzony pojemnik.	Upewnić się, że we wsporniku pojemnika znajduje się tylko jeden pojemnik FlexLiner.
		Sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń, takich jak fałdy, na górnej powierzchni pojemnika FlexLiner. NIE UŻYWAĆ uszkodzonych pojemników.
		Upewnić się, że pokrywa pojemnika jest prawidłowo nakręcona na wspornik. Jeżeli pod dokręconym wspornikiem pojemnika widoczny jest gwint, należy całkowicie odkręcić pokrywę pojemnika i ponownie ją zamontować na jego wsporniku w taki sposób, aby po pełnym dokręceniu nie był widoczny żaden fragment gwintu.
		Upewnić się, że pokrywa pojemnika została prawidłowo przymocowana do jego wspornika. Aby operacja natryskiwania była wykonywana prawidłowo, pokrywa musi zostać pewnie osadzona na pojemniku.
		Unikać zginania oraz dociskania wspornika pojemnika FlexLiner podczas odprowadzania z niego powietrza.
		Unikać ciągnięcia za pojemnik FlexLiner podczas odprowadzania powietrza.
		Upewnić się, że nie doszło do uszkodzenia krawędzi pojemnika FlexLiner oraz uszczelki pokrywy pojemnika.
		Upewnić się, że krawędź pojemnika FlexLiner i uszczelka pokrywy pojemnika są wolne od osadu.
		Wymienić zespół FlexLiner.

Części

Przewodowe, przenośne urządzenie do natryskiwania hydrodynamicznego SaniSpray HP 20



Lista części – przewodowe urządzenie SaniSpray HP 20

Poz.	Model urządzenia natryskowego	Części	Opis	Liczba
1	Wszystko	19Y962	ZESTAW, zespół, pompy	1
2	25R790, 25R960	19Y963	ZESTAW, silnik, AC 120 V	1
	25R943, 25R949, 25R952	25T400	ZESTAW, silnik, AC 230 V	1
3	25R790, 25R960	19Y964	ZESTAW, SmartControl z obudową, 120 V	1
	25R943, 25R949, 25R952	25T401	ZESTAW, SmartControl z obudową, 230 V	1
4	Wszystko	17P552	ZESTAW, zespół pojemnika, 1,25 l (42 uncje)	1
5	Wszystko	17P712	NASADKA, (3 szt.)	1
6	Wszystko	17P549	FlexLiner, 1,25 l (42 uncje) (25 szt.)	1
7	Wszystko	LP313	DYSZA, LP313	1
8	Wszystko	LP515	DYSZA, LP515	1
9	Wszystko	FFLP310	DYSZA, FFLP310	1
10	Wszystko	25T375	ZESTAW, zawory, HP 20	1
11	Wszystko	25T399	ZESTAW, zawór zalewowy, przewodowy	1
12	Wszystko	17P554	FILTR, pompy (3 szt.)	1
13	Wszystko	16Y425	O-RING, wlot pompy	1
14	Wszystko	25R871	OSŁONA, dyszy natryskowej, HP 20 (zestaw nie zawiera dyszy)	1
15	Wszystko	25T282	ZESTAW, przedłużacz, 15 cali (niepokazany)	1
16†	Wszystko	25T283	ZESTAW, adapter, przedłużacza (niepokazany)	1
17▲	Wszystko	19Y966	ZESTAW, etykiet ostrzegawczych (niepokazany)	1
18*	Wszystko	25R872	USZCZELKI TIPSEAL, polimerowe (5 szt.) (niepokazane)	1
19▲	Wszystko		KARTA, ostrzeżenie medyczne (nie pokazano)	1
		179960	Angielski, hiszpański, francuski	
		17F690	Holenderski, niemiecki, włoski	
		17A134	Angielski, chiński, koreański	
		17R476	Angielski, hiszpański, portugalski (brazylijski)	
		26A998	Angielski, chiński, japoński	
* Wraz z urządzeniem dostarczane są dwie dodatkowe uszczelki TipSeal (polimerowe uszczelki dyszy natryskowej). W przypadku stosowania środka dezynfekującego uszczelki polimerowe TipSeal należy zastosować zamiast uszczelki metalowej OneSeal zastosowanej w zamiennych dyszach natryskowych.				
† Adapter 25T283 jest wymagany do podłączenia przedłużacza 25T282 do przenośnego urządzenia do natryskiwania hydrodynamicznego SaniSpray HP 20.				
▲ Symbole i etykiety ostrzegawcze, przywieszki i karty dostępne są bezpłatnie.				

Parametry techniczne

Przewodowe, przenośne urządzenie do natryskiwania hydrodynamicznego SaniSpray HP 20		
	Jedn. metryczne	Jednostki imperialne
Urządzenie natryskowe		
Maksymalne ciśnienie robocze	6,9 MPa, 69 barów	1000 psi
Maksymalne natężenie		
25R790, 25R960	3,6 A	
25R943, 25R949, 25R952	2,8 A	
Masa	2,1 kg	4,6 lb
Wymiary		
Długość	36,1 cm	14,0 in
Szerokość	12,7 cm	5 in
Wysokość	30,0 cm	11,8 in
Zakres temperatur przechowywania ◆	0° do 45°C	32° do 113°F
Zakres temperatur roboczych	4° do 32°C	40° do 90°F
Zakres wilgotności przechowywania	Od 0% do 95% wilgotności względnej bez skraplania	
Hałas		
Poziom ciśnienia dźwięku	85,1 dBA	
Poziom mocy dźwięku †	90,0 dBA, niepewność K= 0,5 dBA	
Poziom drgań (mierzony zgodnie z normą EN50580:2012)	Całkowita wartość drgań a _h = 6,5 m/s ² Niepewność = 0,1 m/s ²	Całkowita wartość drgań a _h = 21,5 ft/s ² Niepewność = 0,3 ft/s ²
Przewód zasilania	18 AWG, trójżyłowy	1,0 mm ² , trójżyłowy
Długość		
25R790, 25R960	45,7 cm	18 in
25R943, 25R949, 25R952	3 m	9,8 ft
Wymagania w zakresie zasilania elektrycznego		
25R790, 25R960	120 V AC, 60 Hz, 15 A, 1 Ø	
25R943, 25R949, 25R952	230 V AC, 50 Hz, 16 A, 1 Ø	
Maksymalna średnica otworu dyszy	0,48 mm	0,019 in
Uwagi		
◆ Zamarznięcie w pompie wody lub środka dezynfekującego spowoduje jej uszkodzenie.		
Części wykonane z tworzywa sztucznego mogą ulec uszkodzeniu w razie uderzenia w warunkach niskiej temperatury.		
† Wszystkie odczyty zostały zarejestrowane w trybie zalewania, przy domyślnej pozycji operatora. Poziomy mocy akustycznej zostały zmierzone zgodnie z normą ISO 3741 z odległości 1 m (3,3 stopy).		

Ograniczona gwarancja firmy Graco

Firma Graco gwarantuje, że wszystkie urządzenia wymienione w tym dokumencie, a wyprodukowane przez firmę Graco i opatrzone jej nazwą, w dniu ich sprzedaży pierwotnemu nabywcy były wolne od wad materiałowych i wykonawczych. Firma Graco zobowiązuje się do wysyłki części do naprawy urządzenia, które firma Graco uzna za wadliwe, do właściciela urządzenia w okresie dziewięćdziesięciu (90) dni od daty sprzedaży. Gwarancja zachowuje ważność wyłącznie wtedy, gdy urządzenia są montowane, obsługiwane i utrzymywane zgodnie z zaleceniami pisemnymi firmy Graco.

Gwarancja firmy Graco nie obejmuje przypadków ogólnego zużycia urządzenia oraz wszelkich uszkodzeń, zniszczeń lub zużycia urządzenia powstałych w wyniku niewłaściwego montażu lub wykorzystania niezgodnego z przeznaczeniem, wytarcia elementów, korozji, niewłaściwej lub niefachowej konserwacji, zaniedbań, wypadku, niedozwolonych manipulacji lub wymiany części na inne niż oryginalne części Graco. W takich przypadkach firma Graco nie może być pociągnięta do odpowiedzialności. Firma Graco nie ponosi także odpowiedzialności za niewłaściwe działanie urządzenia, jego zniszczenie lub zużycie spowodowane niekompatybilnością urządzenia firmy Graco z konstrukcjami, akcesoriami, sprzętem lub materiałami innych producentów, w tym niewłaściwą konstrukcją, instalacją, działaniem lub konserwacją tychże.

NINIEJSZA GWARANCJA JEST GWARANCJĄ WYŁĄCZNĄ, A JEJ WARUNKI ZNOSZĄ POSTANOWIENIA WSZELKICH INNYCH GWARANCJI, ZWYKŁYCH LUB DOROZUMIANYCH, Z UWZGLĘDNIENIEM, MIĘDZY INNYMI, GWARANCJI HANDLOWEJ ORAZ GWARANCJI PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU.

Wszystkie zobowiązania firmy Graco i prawa gwarancyjne nabywcy podano w tym dokumencie. Nabywca potwierdza, że nie ma prawa do żadnych innych form zadośćuczynienia (między innymi odszkodowania za przypadkowe lub wynikowe utraty zysku bądź zarobku, uszkodzenia osób lub mienia albo inne szkody zawinione lub niezawinione). Wszelkie czynności związane z dochodzeniem praw w związku z naruszeniem gwarancji należy zgłaszać w ciągu dwóch (2) lat od daty sprzedaży.

FIRMA GRACO NIE UDZIELA ŻADNEJ GWARANCJI WYRAŻNEJ LUB DOROZUMIANEJ W ODNIESIENIU DO GWARANCJI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ ORAZ PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU W PRZYPADKU AKCESORIÓW, SPRZĘTU, MATERIAŁÓW I ELEMENTÓW INNYCH PRODUCENTÓW SPRZEDAWANYCH PRZEZ FIRMĘ GRACO.

Powyższe elementy innych producentów sprzedawane przez firmę Graco (takie jak silniki elektryczne, przełączniki, wąż itp.) objęte są gwarancją ich producentów, jeśli jest udzielana. Firma Graco zapewni nabywcy pomoc w dochodzeniu roszczeń w ramach tych gwarancji.

FIRMA GRACO W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY POŚREDNIE, PRZYPADKOWE, SPECJALNE LUB WYNIKOWE WYNIKAJĄCE Z DOSTAWY WYPOSAŻENIA FIRMY GRACO BĄDŹ DOSTARCZENIA, WYKONANIA LUB UŻYCIA JAKICHKOLWIEK PRODUKTÓW LUB INNYCH SPRZEDANYCH TOWARÓW NA SKUTEK NARUSZENIA UMOWY, GWARANCJI, ZANIEDBANIA ZE STRONY FIRMY GRACO LUB INNEGO POWODU.

Na mocy postanowień niniejszej gwarancji nadaje się nabywcy określone prawa, jednak mogą mu również przysługiwać inne prawa, różniące się w zależności od obszaru jurysdykcji. Niniejsza gwarancja i ograniczenie odpowiedzialności nie wyłącza ani nie ogranicza tych praw (jeśli istnieją) wobec firmy Graco, które nie mogą być wyłączone lub ograniczone na mocy obowiązującego prawa danej jurysdykcji.

DLA KLIENTÓW GRACO W AMERYCE PÓŁNOCNEJ

W Ameryce Północnej prosimy o kontakt pod numerem telefonu 1-844-241-9499 lub, poza Ameryką Północną, prosimy odwiedzić stronę www.graco.com/techsupport, aby sprawdzić, jakie wady urządzenia są objęte gwarancją. W przypadku pozytywnej weryfikacji zgłoszonego defektu firma Graco, według własnego uznania, prześle części zamienne przeznaczone do samodzielnego montażu lub dokona bezpłatnej wymiany produktu. Dystrybutorzy produktów firmy Graco oraz centra serwisowe, zajmujące się urządzeniami malarskimi firmy Graco, nie świadczą usług serwisowych i/lub nie rozpatrują roszczeń gwarancyjnych w zakresie tego produktu.

DLA KLIENTÓW GRACO W EUROPIE, NA BLISKIM WSCHODZIE, W AFRYCE ORAZ W AZJI I NA OBSZARZE PACYFIKU

W sprawie roszczeń gwarancyjnych prosimy kontaktować się z naszym regionalnym centrum serwisowym lub autoryzowanym dystrybutorem.

Informacja o firmie Graco

Najnowsze informacje na temat produktów firmy Graco znajdują się na stronie www.graco.com.

Informacje dotyczące patentów są dostępne na stronie www.graco.com/patents.

W CELU ZŁOŻENIA ZAMÓWIENIA należy skontaktować się z dystrybutorem firmy Graco lub zadzwonić pod numer 1-800-690-2894 w celu uzyskania informacji o najbliższym dystrybutorze.

California Proposition 65

MIESZKAŃCY KALIFORNII



OSTRZEŻENIE: Powoduje raka oraz ma szkodliwy wpływ na rozrodczość – www.P65warnings.ca.gov.

Wszystkie dane przedstawione w niniejszym dokumencie, w formie pisemnej i graficznej, odzwierciedlają informacje aktualne w momencie publikacji. Firma Graco zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w dowolnej chwili bez powiadomienia.

Tłumaczenie instrukcji oryginalnych. This manual contains Polish. MM 3A7646

Siedziba główna firmy Graco: Minneapolis

Biura zagraniczne: Belgium, China, Japan, Korea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2020, Graco Inc. Wszystkie zakłady produkcyjne firmy Graco uzyskały certyfikat ISO 9001.

www.graco.com
Wersja H, Maj 2024